

JICA関西ガイド（ロシア語）



JICA КАНСАЙ ИНСТРУКЦИЯ

Кансайский центр
Японское агентство международного сотрудничества
(JICA Кансай)

(По состоянию на май 2019 года)

Содержание

I . Местонахождение	1
II . Планировка и помещения	2
III . Услуги	5
IV . Правила и положения	9
V . Медицинские услуги	11
VI . Порядок действий в чрезвычайной ситуации	12
VII . Программа общения - Спорт и японская культура	15

I. Местонахождение

1. Адрес Япония 651-0073 преф. Хёго, г. Кобе, р-н Тюо, Вакинохама-кайган-дори 1-5-2

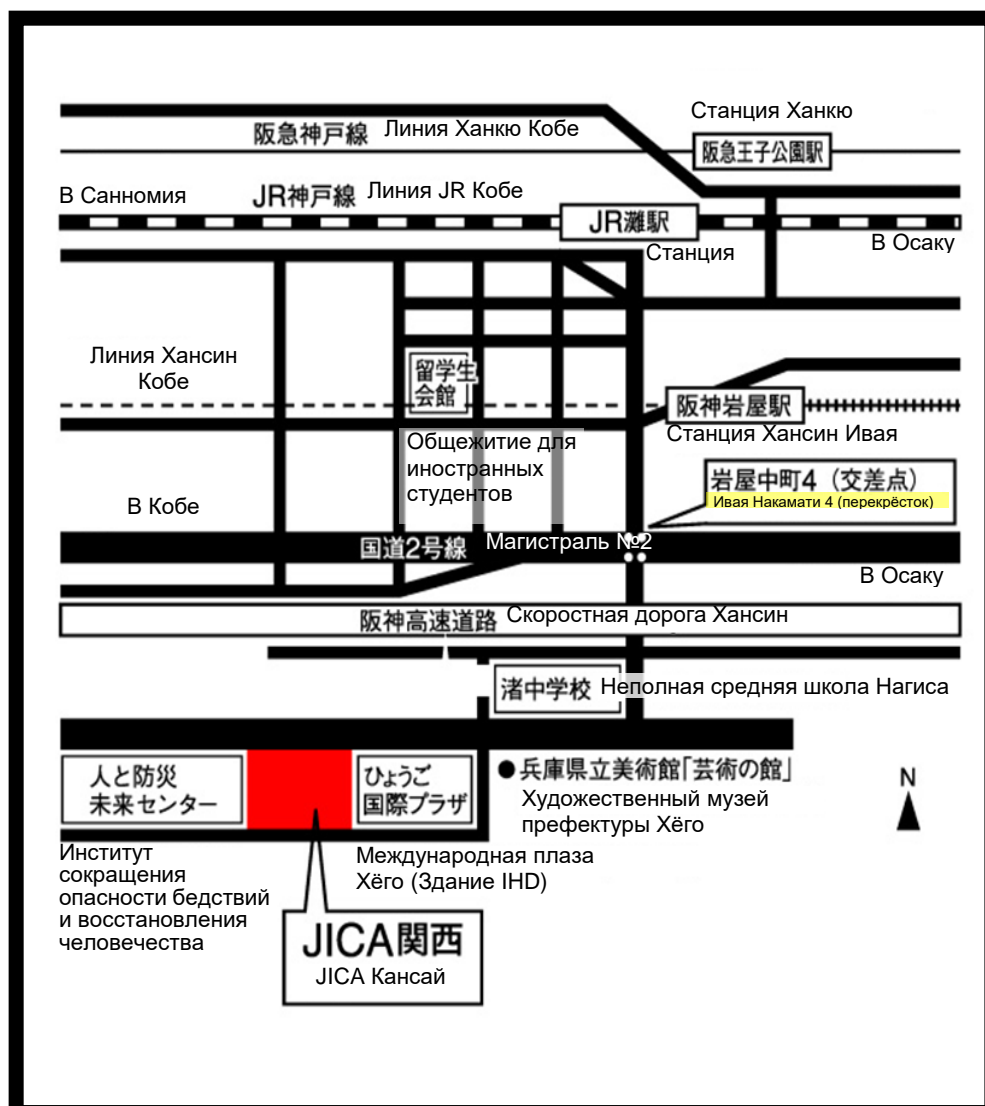
2. Телефон

Ресепшн JICA Кансай +81-78-261-0341

3. Факс

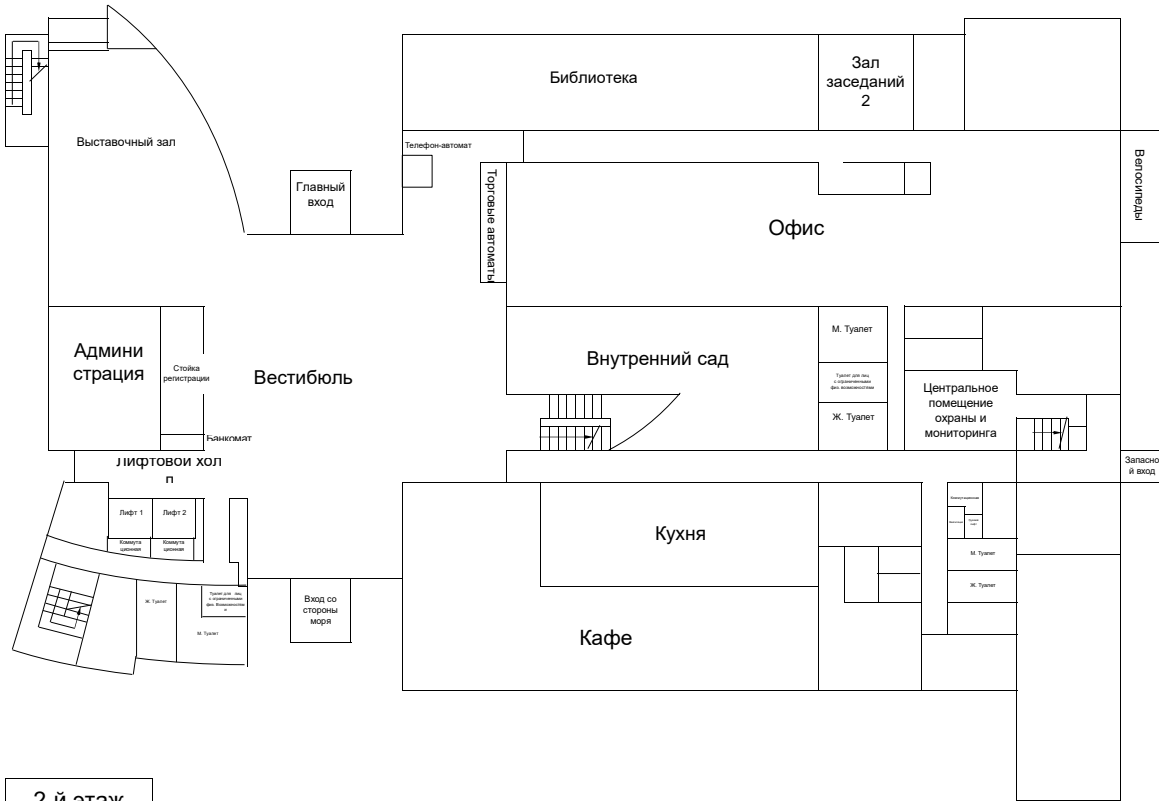
JICA Кансай Офис +81-78-261-0465

4. Схема проезда

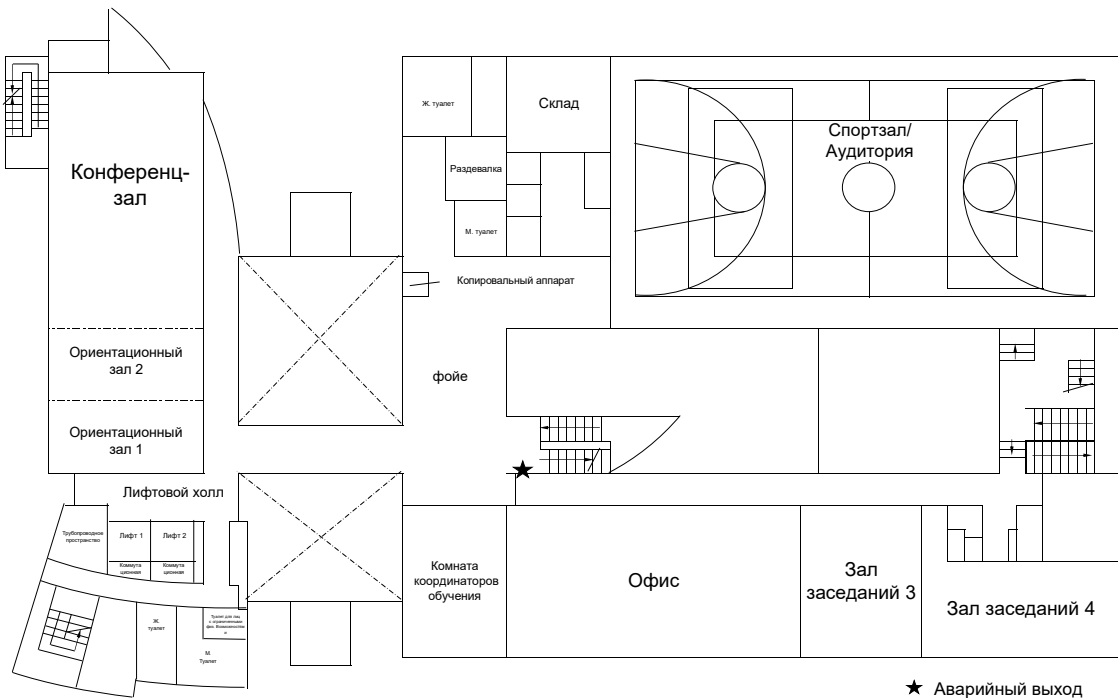


II. Планировка и помещения

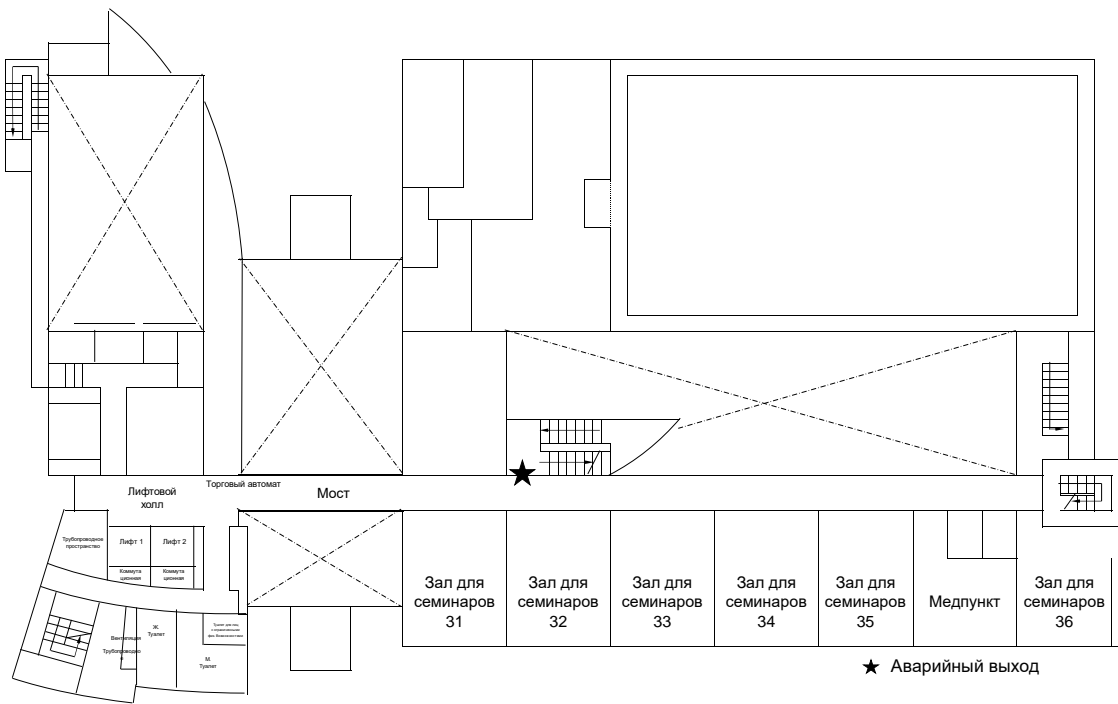
1-й этаж



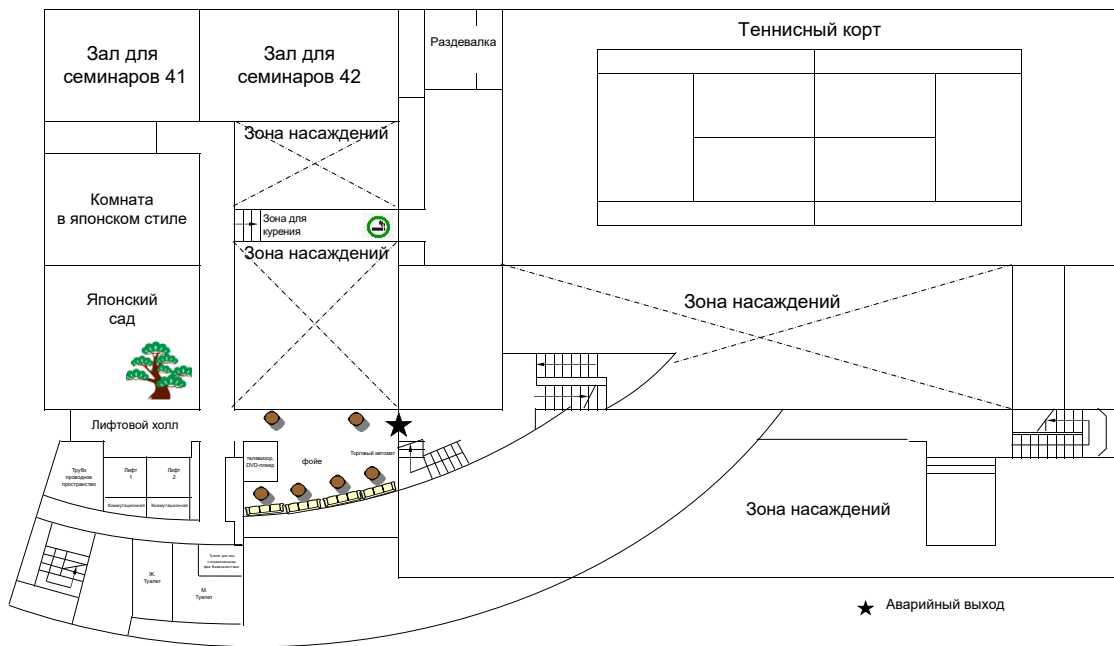
2-й этаж



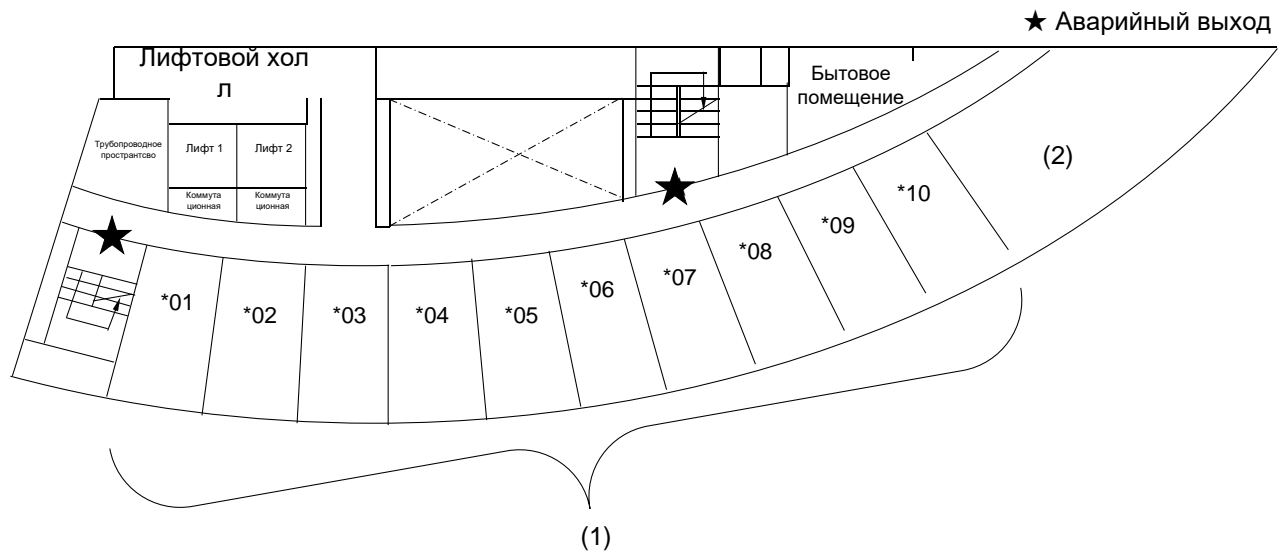
3-й этаж



4-й этаж



5-13 этажи



Этаж	(1)	(2)
13-й	Одноместные номера 1301-1310	Одноместный номер 1311
12-й	Одноместные номера 1201-1210	Двухместный номер 1211
11-й	Одноместные номера 1101-1110	Одноместный номер 1111
10-й	Одноместные номера 1001-1010	Двухместный номер 1011
9-й	Одноместные номера 901-910	Двухместный номер для пользователей инвалидными креслами 911
8-й	Одноместные номера 801-810	Двухместный номер для пользователей инвалидными креслами 811
7-й	Одноместные номера 701-710	Камера хранения
6-й	Одноместные номера 601-610	Камера хранения
5-й	Одноместные номера 501-510	Компьютерный зал

В целях предотвращения пожара нижеуказанное запрещается в гостевых номерах

- Курение
- Приготовление блюд
- Использование открытого пламени
- Пользование утюгом

III. Услуги

1. Рабочие часы JICA

- ◆ Рабочие дни: 09:30 - 12:30
13:15 - 17:45
- ◆ Суббота, воскресенье и национальные праздники: Закрыто

2. Кафе

	Открыто	Последний заказ	Закрыто
Завтрак	07:00 (Рабочие дни)	8:30	9:00
	07:30 (Выходные дни и нац. праздники)	9:30	10:00
Обед	11:30	13:30	14:00
Ужин	17:30	20:30	21:00

Примечание: Имеется халяльная еда.

Завтрак включен. Просим расписываться в кафе каждое утро.

Кафе JICA работает по принципу самообслуживания.

Просим не выносить из кафе столовые приборы или приправы.

Подача еды и напитков в номера не производится.

Карточка на питание

При регистрации в JICA Кансай выдается карточка на питание.

На счет карточки начисляется сумма в размере 1 100 иен/ночь × число запланированных ночей пребывания в JICA Кансай.

* Сумма может быть изменена без предварительного уведомления.

(1) Просим хранить карточку на питание надлежащим образом на собственный риск. Карточка на питание НЕ подлежит повторной выдаче.

(2) Карточка на питание не может передаваться в пользование другим лицам ни при каких обстоятельствах.

(3) Карточка на питание может использоваться только в столовых Центров JICA.

(4) Просим вернуть пустую (¥0) карточку на питание на стойку регистрации.

(5) Обращайтесь на стойку регистрации для повторной выдачи карточки на питание в случае, если на ней не осталось места для записи остатка или в случае невозможности ее использования в результате повреждения.

(6) При выезде из Центров JICA просим вернуть карточку на питание на стойку регистрации. Остаток на карточке на питание не может быть обналичен или возмещен.

Можно приобрести закуски, напитки и небольшие сувениры, расположенные на витрине левой стороны кассы.

3. Стойка регистрации (Тел. (078) 261 - 0341, добавочный # 2100)

(1) Рабочие часы 07:00-23:00 (Главный вход закрывается в 23:00)

Время открытия входа

Главный вход 07:00-23:00

Вход со стороны моря 07:00-21:00

Для входа после 23:00, просим сообщить на стойку регистрации заранее по телефону или путем подачи заявки.

(2) Въезд 15:00

(3) Выезд 10:00

(4) Ключи Есть 2 вида ключей.

1) Ключ от номера: Просим вручную закрывать номер на ключ при его покидании каждый раз. Замок не является автоматическим.

2) Защитный ключ: Черная бирка, прикрепленная к ключу от номера, предназначена для открывания защитной двери лифтовых холлов на 5 и 13 этажах.

Просим не разъединять ключи и оставлять их на стойке регистрации при покидании помещения.

4. Услуги

(1) Телефон

Как местные, так и международные входящие телефонные звонки могут быть соединены с гостевыми номерами через стойку регистрации. Услуга телефонных звонков за счет вызываемого абонента не предоставляется. Для бесплатных звонков в другие номера набирайте номер комнаты.

Два способа внешних звонков:

1) Телефон автомат в вестибюле.

2) Телефон в гостевом номере (телефонную карту предоплаты BRASEL можно приобрести на стойке регистрации за 1 000 иен).

*Услуги получения факсов предоставляются только участникам JICA.

(2) Почта и посылки

Приобрести почтовые марки и воспользоваться услугами доставки посылок можно на стойке регистрации.

(3) Подача горячей воды

Горячая вода в ванной (душ) подается с 06:00 до 24:00.

(4) Уборка номеров

Уборка номеров проводится только в будние дни. Смена постельного белья производится один раз в неделю.

(5) Подключение к интернету в номерах

Смотрите "Доступ к интернету" и "Как удалить настройки прокси-сервера" в справочнике.

(6) Холодильник

Холодильники в номерах не оснащены морозильными камерами.

В целях поддержания гигиены освободите холодильник перед выездом.

(7) Другие услуги

Нижеследующее предлагается на стойке регистрации.

1) Фены

2) Утюги

3) Велосипеды (только для участников JICA). Смотрите "Некоторые советы к Вашему вниманию перед тем, как сесть на велосипед" в справочнике.

5. Заведения

Для пользования нижеуказанными заведениями требуется регистрация и /или запись на стойке регистрации. Каждая регистрация дает возможность пользования в течение 2 часов.

Этаж	Заведение	Часы работы
1 эт.	Библиотека	09:30-18:00 (только в будние дни)
2 эт.	Спортзал (Настольный теннис, бадминтон, баскетбол, волейбол)	08:00-22:00
3 эт.	Медпункт (Только для участников JICA)	11:00-18:00 (понедельник, вторник, четверг и пятница) 15:00-18:00 (среда)
4 эт.	Теннисный корт	12:00-22:00 (будние дни) 08:00-22:00 (выходные и нац. праздники)
5 эт.	Компьютерный зал (Только для участников JICA)	07:00-24:00 (требуется регистрация.)

6. Прачечная, глаженье и микроволновые печи

Стиральными машинами, сушилками и микроволновыми печами можно пользоваться в бытовых помещениях на 5 и 13 этажах с 07:00 до 23:00. Стиральный порошок находится в бытовых помещениях.

Стиральные машины и сушилки на 6 и 7 этажах предназначены только для женщин.

Паровые утюги можно получить на стойке регистрации. Утюгами можно пользоваться только в бытовых помещениях, оснащенных гладильными досками. В целях предотвращения пожаров строго воспрещается пользоваться утюгами в гостевых номерах.

7. Торговые автоматы

Торговые автоматы с прохладительными напитками расположены в вестибюле и на 3 и 4 этажах.

Машины для производства льда расположены в бытовых помещениях.

8. Ценные вещи

Храните ценные вещи в сейфах в гостевых номерах.

JICA Кансай не несет ответственность за потерю, повреждение или кражу личных вещей.

9. Ксерокории

Копировальная машина расположена на 2 этаже.

Для пользования копировальной машиной получите карту для копирования на стойке регистрации.

10. Водопроводная вода

Водопроводная вода в гостевых номерах пригодна для питья. Бачок с охлажденной питьевой водой расположен на 3 этаже. Пользуйтесь собственной кружкой или бутылкой для холодной воды.

11. Другое

(1) Пути экстренной эвакуации

Ознакомьтесь с путями экстренной эвакуации. Указатель путей экстренной эвакуации находится на двери гостевого номера.

(2) Аварийный сигнал

В экстренном случае немедленно свяжитесь со стойкой регистрации. (добавочный 2100)

(3) Разделение мусора и сбережение энергии

Будем благодарны за соблюдение принципов 3R (Reduce, Reuse, Recycle) в отношении мусора/отбросов и сбережения ресурсов, а также за разделение мусора, сбережение воды и электроэнергии в целях сокращения негативного влияния на окружающую среду.

IV Правила и положения

1. Положения

- (1) Требуется соблюдение инструкций со стороны сотрудников JICA, лидеров курса и координаторов обучения в период проведения программы.
- (2) Срок пребывания в Японии не продлевается. Вы обязаны вернуться в родную страну согласно с расписанием рейсов, предусмотренным JICA.
- (3) Запрещается участвовать в политических, коммерческих или религиозных мероприятиях.
- (4) JICA выдаст не диплом, а сертификат, подтверждающий успешное завершение программы.

2. Правила и положения проживания

- (1) **Главный вход JICA Кансай закрывается в 23:00.**
Просим возвращаться до 23:00.
В том случае, если Вы не можете вернуться вовремя, просим позвонить на стойку регистрации как можно скорее и сообщить место Вашего нахождения и ориентировочное время возвращения.
Имейте в виду, что **после 23:00 отлучение запрещено.**
- (2) Ночевать в другом месте разрешается только в **пятницу, субботу или накануне праздника.** Желающие должны заранее подать "Заявку на отсутствие" на стойку регистрации.
- (3) В целях предотвращения пожара запрещается пользоваться электрическими утюгами, обогревателями, плитами, тостерами или другими нагревательными приборами в номерах.
Не вешайте на абакур настольной лампы полотенца и пр. для предотвращения воспламенения.
- (4) Курение в помещениях запрещено, за исключением места перед теннисным кортом на 4 этаже.
- (5) Посетителям запрещается заходить на этажах номера участников программы.
Просим встречаться с посетителями только в вестибюле и кафе.
- (6) После 22 часов воздерживайтесь от громких разговоров и пения, уменьшите звук радио и CD-плеера.
- (7) Не переставляйте мебель и аппараты в номере комнаты.
- (8) Не вешайте фотографии, заметки и прочее на стены номера. Это может нанести ущерб и повреждение стенам.
- (9) Без предварительного разрешения JICA запрещается вешать объявления на информационной доске или в других местах.
- (10) Запрещается привозить в JICA Кансай животных, пахнущие предметы, оружие, взрывчатые и воспламеняющиеся вещества, громоздкие и прочие подобные предметы.
- (11) НИКОМУ из членов семьи не разрешается проживать в JICA Кансай.

3. Возмещение причиненного ущерба и убытков

Постоялец несет ответственность за причиненный им ущерб или убытки в отношении помещений или оборудования JICA.

4. Правила пользования компьютерным залом (только для участников программ JICA)

Заявка на пользование компьютерным залом делается на стойке регистрации путем заполнения "Формата заявки на пользование компьютерным залом". Просим получить "КАРТУ ДОСТУПА" на стойке регистрации перед использованием компьютером в зарезервированное время.



Компьютерный зал (5 этаж)	
Часы работы	07:00 – 24:00 На стойке регистрации заявка принимается до 23 часов. Зал закрывается в 24 часа для ежедневной вирусной проверки; продление времени пользования не допускается.
Компьютер	Сначала включите монитор и затем компьютер. После работы выключите сначала компьютер и затем монитор.
Принтер	Перед печатью включите принтер. После завершения печати выключите.
Печатание	Печатайте только в случае необходимости. Бумагу можно получить на стойке регистрации.

5. Подключение к интернету собственного компьютера в номере

Собственный компьютер можно подключить к интернету в номере.

Настоятельно просим загрузить АНТИВИРУСНУЮ ПРОГРАММУ и просканировать вирус при пользовании USB.

Смотрите инструкции в номере о том, как загрузить АНТИВИРУСНУЮ ПРОГРАММУ и подключить интернет. Свяжитесь со стойкой регистрации в случае, если у Вас возникнут проблемы с подключением (Техническая поддержка в отношении компьютеров марки Apple не предоставляется).

6. Доступ к беспроводной локальной сети

JICA Кансай предоставляет бесплатные услуги Wi-Fi. Смотрите "Как подключиться к Wi-Fi" в справочнике JICA Кансай.

V. Медицинское обслуживание

Все участники программы JICA имеют право на медицинское обслуживание в течение всего периода их официального пребывания. В случае возникновения проблем со здоровьем, участникам программы JICA рекомендуется прежде всего посоветоваться с координатором по медицинским вопросам, координаторами обучения, сотрудниками JICA или персоналом стойки регистрации.

1. Медицинская карта

(1) На всех участников программы распространяется страховка, организованная JICA.

Во время брифинга всем участникам программы будет выдана медицинская карта, подтверждающая наличие медицинской страховки. Эта карта используется при получении медицинской помощи во время пребывания. Медицинские расходы покрываются в соответствии с положениями медицинской страховки.

(2) Нижеуказанные медицинские расходы НЕ покрываются медицинской картой:

- 1) Медицинская помощь в случае болезни или травмы, вызванной неправильным поведением пострадавшего
- 2) Медицинское лечение уже существующего заболевания
- 3) Восстановительная хирургия, не требующая немедленного вмешательства
- 4) Косметическая хирургия
- 5) Иммунизация, регулярные медицинские осмотры и вакцинация
- 6) Любая медицинская помощь, связанная с беременностью или родами, и лечен
- 7) Несрочное стоматологическое лечение
- 8) Покупка или ремонт очков и/или контактных линз
- 9) Покупка лекарств без рецепта врача
- 10) Медицинское лечение длительностью более 180 дней со дня происхождения несчастного случая

(3) Если поликлиника или больница не принимает медицинскую карту, просим оплатить счет наличными и получить квитанцию об оплате. Сотрудник JICA, отвечающий за Вашу программу, возместит Вам эту сумму по предъявлению квитанции. □

2. Координатор по обучению или другой работник JICA сопроводит Вас в поликлинику или больницу.

Если необходимо обратиться к врачу, просим связаться с координатором по обучению или стойкой регистрации JICA для сопровождения в больницу во избежание языковых проблем.

На стойке регистрации и в медпункте нет никаких лекарств.



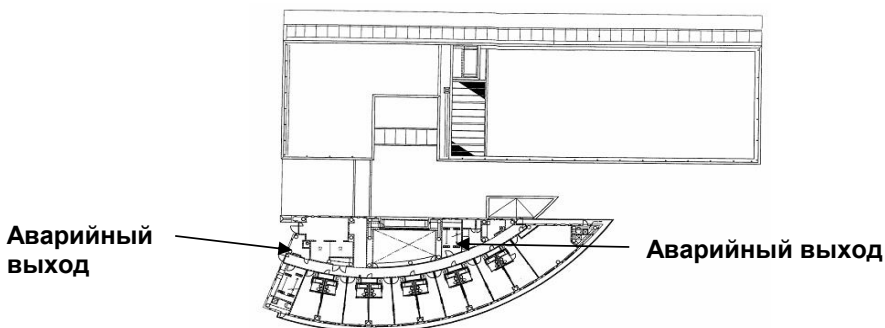
VI. Порядок действий в чрезвычайной ситуации

Центр JICA Кансай оснащен различными средствами противопожарной безопасности, включая инструкции противопожарной безопасности, расположенные в каждом гостевом номере.

Рекомендуется изучить элементы безопасности JICA Кансай и ознакомиться с расположением аварийных выходов на своем этаже как можно скорее после заселения.

Просим не выходить на балкон кроме случаев чрезвычайной ситуации.

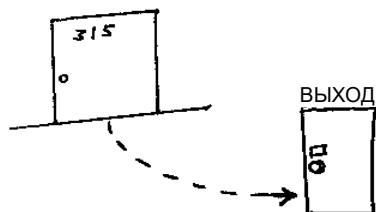
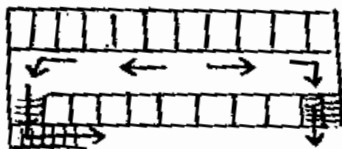
Схема жилых помещений (5 этаж)



После заселения в номер

Ознакомьтесь с путями эвакуации.

Проверьте расположение каждого аварийного выхода с обеих сторон этажа.



Для предотвращения пожара

НЕ зажигайте свечи или ароматические палочки.

НЕ готовьте в номере.

НЕ вешайте одежду на абажуры.



Правила техники противопожарной безопасности

При обнаружении пожара

Сохраняйте спокойствие и позвоните сначала на стойку регистрации.
Кричите “Fire” (Пожар) или
“Help” (Помогите).



При эвакуации в случае пожара

Как можно скорее направляйтесь к ближайшему аварийному выходу.
НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ лифтом.



Прикройте рот и нос влажным платком или полотенцем и передвигайтесь пригнувшись или ползком.



Аварийный выход



Огнетушитель



Слева: Аварийный телефон
Справа: Тревожная кнопка
Внизу: Пожарный шланг



Слева: Спринклер
Справа: Датчик тепла
и дыма

Правила техники безопасности при землетрясении

В случае возникновения землетрясения:

Если Вы находитесь в помещении JICA Кансай, следуйте указаниям сотрудников JICA.

Если Вы находитесь за пределами JICA Кансай:

Сохраняйте спокойствие!

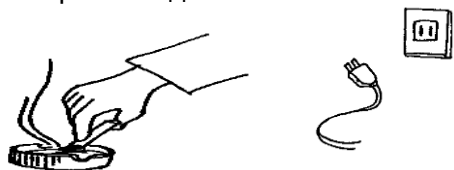
Найдите безопасное место и осторожно направляйтесь к нему.

Колебания во время землетрясения носят непостоянный характер.

Воспользуйтесь промежутком между ними для передвижения в безопасное место.

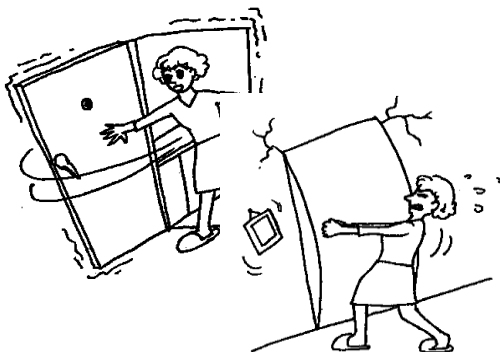
Потушите сигареты и все огни немедленно.

Выключите или отсоедините все электрические приборы немедленно.



Будьте наготове в углу, удаленном от окна или спрячьтесь под столом. Закройте голову и лицо руками для предотвращения травм.

Откройте дверь для обеспечения выхода до того, как она согнется или заблокируется.

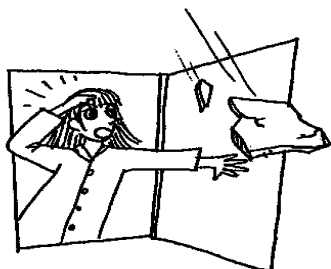


НЕ спешите выбегать.

Отдайтесь от окон, раздвижных стеклянных дверей или зеркал.

Избегайте предметов, которые могут упасть или раскачиваться.

Последующие толчки могут вызвать падение предметов и обломков. Будьте внимательны при эвакуации.



Как в случае пожара, так и землетрясения следуйте инструкциям сотрудников.

Программа общения – Спорт и японская культура -

JICA Кансай предлагает Вам Программы общения с японскими волонтерами. Это очень ценная возможность для понимания японской культуры, общества, стиля жизни и много другого. Японские волонтеры с нетерпением ожидают встречи с Вами и надеются вместе приятно провести время. Для участия в культурных программах **проверьте последнее расписание и заранее запишитесь на стойке регистрации.**

***Для участия в спортивных мероприятиях запись не требуется.**

**Расписание может измениться без предварительного уведомления*

**★Стоимость участия:
Бесплатно**

СПОРТИВНАЯ ПРОГРАММА

Мероприятие	Время	Место	Расписание
 Волейбол	18:30-21:00	Спортзал (2 этаж)	(ноябрь - апрель) 1-й и 4-й четверг каждого месяца (май - октябрь) 1-й и 4-й четверг, 3-й понедельник каждого месяца
 Бадминтон	19:00-21:00	Спортзал (2 этаж)	Каждая среда каждого месяца
 Баскетбол	18:00-21:00	Спортзал (2 этаж)	2-й и 4-й вторник каждого месяца
 Теннис	18:30-21:00	Теннисный корт (4 этаж)	3-й вторник каждого месяца
 Фитнес	18:30-19:30	Спортзал (2 этаж)	3-й вторник каждого месяца
 Футзал	10:00-15:00	Спортзал (2 этаж)	3-е воскресенье каждого месяца

ПРОГРАММА ЗНАКОМСТВА С ЯПОНСКОЙ КУЛЬТУРОЙ

Мероприятие	Время	Место	Расписание
Цветочные композиции	10:00-11:30	Ориентационный зал 1+2 (2 этаж)	4-я суббота каждого месяца 
Японская каллиграфия	19:00-20:30	Ориентационный зал 1+2 (2 этаж)	2-я и 4-я среда каждого месяца
Чайная церемония 	10:30-12:00	Комната в японском стиле (4 этаж)	1-е воскресенье каждого месяца 
Примерка ЮКАТА (традиционный японский костюм)	10:00-11:30	Комната в японском стиле (4 этаж)	2-е воскресенье каждого месяца 
Японские народные танцы	18:30-20:00	Ориентационный зал 1+2 (2 этаж)	2-й и 4-й четверг каждого месяца 